



CFSAC 2001 statistics / Résultats de la CTALFC

CF Elite 50 / Élite 50 des FC

			SCORE	V-BULLS
1	MCpl / Cplc Mike Wood	1 PPCLI 1 CMBG / GBMC	575	32
2	Sgt John Carew	1 R Nfld R LFAA / SAFT (Res)	571	38
3	Lt Ken Ferguson	36 CBG HQ/QG / 36 GBC LFAA / SAFT (Res)	570	37
4	Cpl Mark Lamothe	2 RCR	570	33
5	Adj / WO Jean-François Chaput	2 R22 ^{er}	566	36
6	MCpl / Cplc George McKillop	2 RCR	565	39
7	Cpl Sylvain Boudreault	1 R22 ^{er}	564	38
8	Cpl Yannick Bédard	1 R22 ^{er}	564	27
9	Cpl Nicolas Savard	2 R22 ^{er}	563	50
10	Cpl Serge Comeau	5 CER / RGC	563	33
11	Cpl Daryl Smith	3 RCR 2 CMBG / GBMC	563	33
12	WO / Adj Kevin Earl	RCR 2 CMBG / GBMC	561	34
13	WO / Adj Mike Gray	PLF LFAA / SAFT (Res)	561	28
14	Cpl Colin McCann	2 R Nfld R LFAA / SAFT (Res)	560	30
15	Bdr Stéphane Beaudry	5 RALC	558	38
16	Cplc / MCpl Stéphane Blais	2 R22 ^{er}	558	38
17	Pte / Sdt Matt Lowcock	Lorne Scots LFCA / SAFT (Res)	558	28
18	Cpl Martin Lavoie	1 R22 ^{er}	557	45
19	Cplc / MCpl Normand Noël	2 R22 ^{er}	557	37
20	Pte / Sdt Nathan Wright	1 PPCLI 1 CMBG / GBMC	557	33
21	Cpl Jason Mitchell	1 PPCLI 1 CMBG / GBMC	557	21
22	Cpl Sylvain Roy	2 R22 ^{er}	556	30
23	Cplc / MCpl Stéphane Girard-Desbiens	2 R22 ^{er}	555	42
24	Sdt / Pte Mario Tremblay	1 R22 ^{er}	554	39
25	Cpl Robert Smith	2 RCR	554	28
26	Cpl Andy Engel	Hast & PER LFCA / SAFT (Res)	553	29
27	Sgt Frank Duchesneau	Fus de Sher SQFT / LFQA (Rés)	552	37
28	Cplc / MCpl Sylvain St-Pierre	2 R22 ^{er}	552	29
29	Pte / Sdt Reg Marshall	1 RCR 2 CMBG / GBMC	552	27
30	Pte / Sdt Troy Vanderlinden	2 RCR	551	37
31	Adj / WO Michel Kelly	2 R22 ^{er}	551	30
32	WO / Adj Steve Verch	Inf Sch	551	26
33	Sdt / Pte Joël Guindon	2 R22 ^{er}	550	43
34	Cpl Jean-François Robitaille	2 R22 ^{er}	549	34
35	Cpl Carl Bérubé	1 R22 ^{er}	549	29
36	Sdt / Pte Sébastien Dubé	2 R22 ^{er}	548	49
37	Cpl Norm Fortin	1 RCR 2 CMBG / GBMC	548	29
38	Sgt Tim Irving	4 RCR LFCA / SAFT (Res)	548	28
39	Sdt / Pte Sylvain DiPaolo	2 R22 ^{er}	547	36
40	Cpl Jason Lentz	1 RCR 2 CMBG / GBMC	547	28
41	MCpl / Cplc Bob Fox	1 RCR 2 CMBG / GBMC	547	24
42	Cpl Éric Guillemette	2 R22 ^{er}	547	21
43	Sgt Gerry Genoe	1 RCR 2 CMBG / GBMC	546	35
44	Cpl Devon Ramos	1 PPCLI 1 CMBG / GBMC	546	32
45	Bdr Jimmi Langevin	5 RALC	546	23
46	MCpl / Cplc Jamie Cutler	1 PPCLI 1 CMBG / GBMC	545	33
47	MCpl / Cplc Daniel Roy	2 RNBR LFAA / SAFT (Res)	545	30
48	Cpl Jim Sandall	4 Wing / 4 ERE	545	26
49	Pte / Sdt Matt Szymanowicz	28 Svc Bn LFCA / SAFT (Res)	544	31
50	Cpl Travis Surette	3 RCR 2 CMBG / GBMC	544	29

The Letson Trophy / Le Trophée de Letson

	SCORE	V-BULLS
2 R22^{er}		
Adj / WO Jean-François Chaput	566	36
Cpl Nicolas Savard	563	50
Cplc / MCpl Stéphane Blais	558	38
Cplc / MCpl Norman Noël	557	37
Cpl Sylvain Roy	556	30
Cplc / MCpl Stéphane Girard-Desbiens	555	42
Cplc / MCpl Sylvain St-Pierre	552	29
Sdt / Pte Joël Guindon	550	43
Sdt Sébastien Dubé	548	49
Cplc / MCpl Joël Langlois	539	34
Cpl J. P. J. Lajoie	539	23
Cpl Sébastien LaLonde	524	30
	5544	388

The Clarence R. Smith Trophy / Le Trophée Clarence R. Smith

	SCORE	V-BULLS
LFAA / SAFT (Res)		
Sgt John Carew	571	38
Lt Ken Ferguson	570	37
WO / adj Mike Gray	561	28
Cpl Colin McCann	560	30
MCpl / Cplc Daniel Roy	545	30
Sgt Rick Dunn	535	29
Cpl Chris Oliver	528	31
Sgt Wayne Taggart	527	29
Sgt Chris Garrett	514	22
Sgt Dave Parsons	503	18
Cpl Ashley Myers	498	16
Cpl Joe Peters	476	15
	5414	292

Army Rifle Team (Minor Unit) / Équipe de tir à la carabine de l'Armée (Unité mineure)

	SCORE	V-BULLS
5 RALC		
Bdr J. P. S. Beaudry	558	38
Bdr J. J. Langevin	546	23
Bdrc J. Y. J. Leute	539	30
Bdr I. Méthot	532	30
	2175	121
LFCA / SAFT (Res) - GGFG		
Sgt S. P. Gagnon	536	29
Lt J. Kilcollins	524	25
Capt W. K. Chang	498	26
Sgt D. Kowlessar	497	20
	2055	100

LFCA / SAFT (Res) - Lorne Scots

	SCORE	V-BULLS
Pte / Sdt M. D. Lowcock	558	28
Capt L. Betts	496	21
Pte / Sdt M. Janczak	485	19
Cpl O. Da Silva	481	21
	2020	89

Army Rifle Team (Major Unit) / Équipe de tir à la carabine de l'Armée (Unité majeure)

	SCORE	V-BULLS
2 R22^{er}		
Équipe Letson / Letson Team	5544	388
Adj / WO M. C. Kelly	551	30
Cpl J. F. Robitaille	549	34
Cpl J. A. E. Guillemette	547	21
Sdt / Pte J. F. M. P. Picard	539	31
	8793	557

2 RCR

	SCORE	V-BULLS
Cpl M. L. Lamothe	570	33
MCpl / Cplc G. D. McKillop	565	39
Cpl R. A. Smith	554	28
Pte / Sdt T. D. Vanderlinden	551	37
Cpl E. Jobe	542	41
Cpl G. Chamberlain	541	33
Pte / Sdt A. J. Morrone	539	35
Cpl D. L. Leger	539	29
MCpl / Cplc D. J. Rioux	536	31
Cpl C. F. King	533	28
Cpl R. J. Barrett	528	24
Cpl M. T. Waters	526	30
MCpl / Cplc M. Diebel	516	18
Pte / Sdt C. K. MacNiven	507	27
Cpl B. R. A. McTavish	505	26
Pte / Sdt J. J. Rose	481	14
	8533	473

1 CMBG / 1 GBMC (1 PPCLI)

	SCORE	V-BULLS
MCpl / Cplc M. R. Wood	575	32
Pte / Sdt N. R. Wright	557	33
Cpl J. R. Mitchell	557	21
Cpl D. C. Ramos	546	32
MCpl / Cplc J. N. Cutler	545	33
Cpl R. H. Kitchen	542	32
Cpl M. D. Fraser	542	23
Pte / Sdt W. C. Sesk	533	25
Cpl M. S. Hallgren	526	32
Pte / Sdt B. R. Berry	521	27
Pte / Sdt K. J. Kotlarz	515	24
Cpl L. R. Woodworth	514	23
Cpl M. C. Moser	502	19
Pte / Sdt D. J. Rooney	495	16
Cpl S. J. Jamieson	487	25
Cpl C. D. Maclean	453	18
	8410	415

The Soldier's Cup / La Coupe du soldat

8-Man Section / Section 8 hommes

	SCORE
1 R22 ^{er}	464
2 R22 ^{er}	431
1 CMBG / 1 GBMC (1 PPCLI)	413

Canadian, British sappers join forces

Twenty-five Reservists from western Canada joined the 75 Engineer Regiment (Volunteers) of the British Territorial Army for their annual engineer camp, Ex *SOUTHERN ENDEAVOUR*, in Folkestone, England.

The 17-day exchange, which ended in July, included CF members from 44th Field Engineer Squadron (44 FES), 8 Field Engineer Regiment, 6th Field Engineer Squadron, 33rd Field Engineer Squadron and 192 Airfield Engineer Flight.

They were integrated into the 75 Regiment's organization. Warrant Officer Dave McTeer, of 44 FES, acted as a troop warrant, while Captain Al Moreau, also of 44 FES, commanded another troop.

"The integration of troops worked well," said Capt Moreau. "Both Canadian and British sappers felt at home—even with our different methods."

The reservists constructed eight pedestrian and vehicle bridges, improved a British Army training area and competed in a grueling 36-hour troop-skill competition. The Canadian-led troop placed second.



44 FES / 44 EG

The highlight of the exchange included a two-day battlefield tour of the Somme and Vimy Ridge battles. The soldiers paid homage at the Beaumont Hamel and Vimy Ridge memorials to those who fell in battle.

An especially moving segment of the tour was when they visited the Pont d'Aire. Canadian military engineer Coulson Norman Mitchell earned a Victoria Cross for clearing the bridge of German charges in the final push of the First World War.

Des sapeurs canadiens et britanniques unissent leurs forces

Vingt-cinq réservistes de l'Ouest du Canada ont joint les 75 Engineer Regiment (Volunteers) de l'Armée territoriale britannique à l'occasion de leur camp d'entraînement annuel, l'Ex *Southern Endeavour*, à Folkestone, en Angleterre.

Parmi les participants à cet échange de 17 jours qui s'est terminé en juillet, il y avait des membres du 44^e Escadron du génie (44 EG), du 8^e Régiment du génie, du 6^e Escadron du génie, du 33^e Escadron du génie et de la 192^e Escadrille du génie de l'air.

Ils ont été intégrés à l'organisation du 75 Regiment. L'adjudant Dave McTeer, du 44 EG, a joué le rôle de chef de troupe, tandis que le capitaine Al Moreau, lui aussi du 44 EG, commandait une autre troupe.

« L'intégration des troupes a été réussie, a déclaré le capt Moreau. Les sapeurs canadiens et britanniques se sentaient à l'aise, malgré nos méthodes différentes. »

Les réservistes ont construit huit ponts et passerelles, ils ont amélioré un secteur d'entraînement de l'Armée britannique et ont participé à une compétition intertroupes éreintante de 36 heures. La troupe canadienne s'est classée deuxième.

Le point culminant de l'échange a été une visite de deux jours des champs de bataille de la Somme et de la crête de Vimy. Dans le parc commémoratif de Beaumont-Hamel et au pied du monument de la crête de Vimy, nos militaires ont rendu hommage à leurs prédécesseurs tombés au combat.

La visite du pont d'Aire a été un moment particulièrement émouvant. C'est là que l'ingénieur militaire canadien Coulson Norman Mitchell a réalisé un exploit qui lui a valu la Croix de Victoria : au cours de la dernière offensive de la Première Guerre mondiale, il a désamorcé les charges explosives que les Allemands avaient attachées au pont.

The Queen's Medal (Stages 1 and 2) / La Médaille de la Reine (Étapes 1 et 2)

				7	8	9	12	
1	MCpl / Cplc Mike Wood	I PPCLI	I CMBG / GBMC	575.32	47.4	48.3	45.2	761.42
2	Adj / WO Jean-François Chaput	2 R22 ^{er} R		566.36	49.4	44.5	45.1	752.49
3	MCpl / Cplc George McKillop	2 RCR		565.39	45.2	48.2	49.3	752.47
4	Sgt G.W.Wallace		USNG MTU	572.39	43.4	49.2	45.1	752.46
5	Cpl Mark Lamothe		2 RCR	570.33	49.3	39.5	47.1	752.45
6	Sgt John Carew	I R Nfld R	LFAA / SAFT (Res)	571.38	48.7	47.3	45.1	751.51
7	SPC N. Watters		USNG MTU	564.42	49.1	47.4	44.2	750.51
8	Cpl Nicolas Savard	2 R22 ^{er} R		563.50	49.3	48.5	41.3	749.65
9	Cpl Yannick Bédard		IR22 ^{er} R	564.27	47.4	45.3	46.1	748.37
10	WO / Adj Steve Verch		Inf Sch / E/inf	551.26	48.3	50.5	48.2	747.40

Army Pistol Team (Major Unit) /
Équipe de tir au pistolet (Unité majeure)

	SCORE
I R22 ^{er} R	
Adj / WO A. Hubert	517
Sdt / Pte L. Lemieux	512
Cpl A. S. Croteau	502
Cplc / MCpl M. Rodrigue	494
	2025
I CMBG / GBMC - LdSH (RC)	
Cpl R.W. Murray	525
MCpl / Cplc R. J. Rousseaux	492
WO / Adj W.J. Crabb	474
Cpl G. S. H. Irvine	392
	1883
2 R22 ^{er} R	
Cplc / MCpl J. M. P. Couture	522
Cpl J. A. G. Godin	507
Cplc / MCpl J. J. P. Dugré	430
Cplc / MCpl J. D. Després	417
	1876

Army Pistol Team (Minor Unit) /
Équipe de tir au pistolet (Unité mineure)

	SCORE
5 RGC / CER	
Cpl A. R. Lalancette	459
Sgt J. A. B. Blanchette	444
Cpl R. M. Contant	308
Sap / Spr J. E. S. Aubé	249
	1460
I HQ&Sigs Sqn / QGET	
Sig A. R. Dewis	331
Cpl R. E. Fraser	298
Cpl T. A. Williams	220
Cpl C. Harvey	194
	1043

Army Light Machine-gun Team /
Équipe de tir à la mitrailleuse légère de l'Armée

	SCORE
I R22 ^{er} R	
Cpl Y. C. B. Bédard	303
Cpl P. S. Pratte	248
Sdt / Pte J. J. F. Hélie	240
Sdt / Pte M. M. A. Dumont	231
	1022
2 R22 ^{er} R	
Sdt / Pte J. F. M. P. Picard	284
Cplc / MCpl J. J. S. St-Pierre	269
Sdt / Pte J. M. G. Guindon	242
Sdt / Pte J. S. Dubé	163
	958
5 RALC	
Bdrc / MBdr J. Y. J. Leute	270
Bdr J. J. Langevin	217
Bdr I. Méthot	200
Art / Gnr J. S. S. Mandville	186
	873

The Centennial Trophy / Le trophée du Centenaire

	SCORE	V-BULLS
I R22 ^{er} R		
Rifle Team / Équipe de tir à la carabine		
Cpl J. M. Lavoie	557	45
Sdt / Pte J.V. M. Tremblay	554	39
Cpl J. P. C. Bérubé	549	29
Cplc / MCpl S. Deschênes	533	27
	2193	140
Pistol Team / Équipe de tir au pistolet		
Adj / WO A. Hubert	517	
Sdt / Pte L. Lemieux	512	
Cpl A. S. Croteau	502	
Cplc / MCpl M. Rodrigue	494	
	2025	
LMG Team / Équipe de tir à la M lég		
Cpl Y. C. B. Bédard	303	
Cpl P. S. Pratte	248	
Sdt / Pte J. J. F. Hélie	240	
Sdt / Pte M. M. A. Dumont	231	
	1022	
Sniper Team / Équipe de tireurs d'élite		
Cpl J. R. A. M. Bédard	216	13
Cpl J. G. M. Gagnon	206	12
Cplc / MCpl S. Deschênes	182	6
Cplc / MCpl J. W. D. Whissell	175	3
	779	34
	6019	174
2 R22 ^{er} R		
Rifle Team / Équipe de tir à la carabine		
Cpl J. D. N. Savard	563	50
Cpl J. G. S. Roy	556	30
Cplc / MCpl J. G. S. Girard-Desbiens	555	42
Sdt / Pte J. S. Dubé	548	49
	2222	171
Pistol Team / Équipe de tir au pistolet		
Cplc / MCpl J. M. P. Couture	522	
Cpl J. A. G. Godin	507	
Cplc / MCpl J. J. P. Dugré	430	
Cplc / MCpl J. D. Després	417	
	1876	
LMG Team / Équipe de tir à la M lég		
Sdt / Pte J. F. M. P. Picard	284	
Cplc / MCpl J. J. S. St-Pierre	269	
Sdt / Pte J. M. G. Guindon	242	
Sdt / Pte J. S. Dubé	163	
	958	
Sniper Team / Équipe de tireurs d'élite		
Cplc / MCpl J. Langlois	222	19
Cplc / MCpl J. J. N. Noël	208	8
Adj / WO M. C. Kelly	202	6
Cpl J. D. N. Savard	185	5
	817	38
	5873	209

I CMBG / GBMC		
Rifle Team / Équipe de tir à la carabine		
MCpl / Cplc M. R. Wood	575	32
Pte / Sdt N. R. Wright	557	33
Cpl J. R. Mitchell	557	21
Cpl D. C. Ramos	546	32
	2235	118
Pistol Team / Équipe de tir au pistolet		
Cpl R.W. Murray	525	
MCpl / Cplc R. J. Rousseaux	492	
WO / Adj W.J. Crabb	474	
Cpl G. S. H. Irvine	392	
	1883	
LMG Team / Équipe de tir à la M lég		
Pte / Sdt A. S. Meszaros	239	
Pte / Sdt S.W. Arntsen	178	
Pte / Sdt J. J. Anderson	174	
Pte / Sdt K.W. Dodd	153	
	744	
Sniper Team / Équipe de tireurs d'élite		
Sgt J. B. Ives	212	7
MCpl / Cplc W.V. Nowotczynski	199	5
MCpl / Cplc G. A. King	185	10
Cpl J. R. Mitchell	171	4
	767	26
	5629	144

4-Man Assault Group Attack / Groupe d'assaut 4 hommes

LFAA / SAFT	198
5 RALC	180
5 RGC	160



By Sgt Pablo Fernández

On the northern edge of the Canadian Rockies lies the former mining town of Grande Cache, Alta., two and a half hours north of Jasper National Park. A team of five reservists from 41 Canadian Brigade Group (41 CBG) went there in August to participate in the second annual Canadian Death Race.

The 24-hour cross-country race takes advantage of the area's dramatic geography. Competitors run 125 km, summit three peaks, cross a major river, go through 4 800 m of elevation change and deal with summer and winter conditions in one day.

"I wasn't quite prepared for the scale of the race," said team member Corporal Alasdair Robertson-More, a national-calibre biathlete. "It was a little bit tougher than I thought it would be." He added that the community involvement, as well as the "epic" feel of the competition, was a welcome surprise.

The team comprised, from left in photo, Cpl Robertson-More, of 15 Medical Company; Master Corporal Michelle Senkiw, of 41 CBG Headquarters; and MCpl Jason Taylor, Lieutenant Gavin Grant and Sergeant Pablo Fernández of The King's Own Calgary Regiment (RCAC).

They finished 16th in the mixed teams division with a total time of 15:45:06. There were 79 teams and 82 soloists in the race.

Des coureurs affrontent
une épreuve d'envergure

par le sgt Pablo Fernández

Sur le flanc nord des Rocheuses canadiennes, on trouve l'ancienne ville minière de Grande Cache (Alb.), à deux heures et demie au nord du parc national Jasper. Une équipe de cinq réservistes du 41^e Groupe-brigade du Canada (41 GBC) s'y est rendue en août, pour participer à la deuxième édition de la Canadian Death Race.

Cette course de cross-country exploite le relief spectaculaire de la région. Les compétiteurs courent sur 125 km, escaladent trois sommets, traversent une importante rivière, montent et descendent sur un parcours dont la dénivellation est de 4 800 m, et sont confrontés en un seul jour à des conditions météorologiques estivales et hivernales.

« Je n'étais pas tout à fait prêt à affronter une épreuve de cette envergure », a avoué l'un des membres de l'équipe, le caporal Alasdair Robertson-More, un biathlète de calibre national. « C'était un peu plus difficile que je ne l'avais prévu. » La participation active de la communauté, ainsi que la dimension « épique » de la compétition, ont été une heureuse surprise, a-t-il ajouté.

Faisaient partie de l'équipe, dans l'ordre habituel, sur la photo, le cpl Robertson-More, de la 15^e Compagnie médicale; le caporal-chef Michelle Senkiw, du Quartier général du 41 GBC; ainsi que le cplc Jason Taylor, le lieutenant Gavin Grant et le sergent Pablo Fernández, du King's Own Calgary Regiment (CBRC).

Ils ont terminé au 16^e rang dans la division des équipes mixtes, avec un temps de 15:45:06. Il y avait 79 équipes et 82 participants individuels dans la compétition.